**المحاضرة الثالثة**

**توثيق المعلومة في منهجية البحث**

**حكم اليوم**

**لاحظ أن النملة حين تحاول الصعود على جدار أو مرتفع ثم تسقط قبل**

**أن تصل إلى منتهاه فإنها تحاول مرة أخرى ، لكنها لا تسلك نفس الطريق الأو**ل"

**لا يصل الناس إلى حديقة النجاح دون المرور بمحطات التعب و الملل،**

**و صاحب الإرادة القوية لا يطيل الوقوف أبدا في هذه المحطات."**

**لتحقيق النجاح عليك أن تكون رغبتك في النجاح أكبر من خوفك من الفشل"**

**إذا كنت تحب ما تقوم به، ومستعد للقيام بأي شيء لتنجح في ذلك، فهذا هو النجاح الحقيقي، الأمر يستحق عناء كل دقيقة تقضيها وحيدا في الجهد، وما تقضيه من وقت في التفكير في ما تريد تحقيقه."**

**.**

**هل تعلم ،**

**عاصمة جيورجيا :تبيليسي - بيلوروسيا : منسك بورندي : بوجمبورا**

 [**Burundi**](https://fr.wikipedia.org/wiki/Burundi)**:** Bujumbura **Biélorussie ou Bélarus :** Minsk **Géorgie :** Tbilissi



**التوثيق و التهميش أساس المنهجية**

أصل البحث في **التوثيق** بما يحقق شروط الأمانة العلمية و مدى جدية الباحث في التعامل مع بحثه، و تأكيد للقيمة الأكاديمية للمقال/ المذكرة/ الرسالة/ الأطروحة، و التوثيق يشمل **التهميش** أي الإحالات و هي باختصار ذكر للمصادر و المراجع التي استقيت منها المادة التوثيقية و يستحسن أن تكون سفالة كل صفحة أو كما يحبذها البعض في آخر كل فصل.

و يضم التوثيق في الهامش أيضا كل ما يندرج ضمن شرح الأعلام و المصطلحات الواردة في المتن، و كلما كان مساحة الهامش كبيرة كلما زادت قيمة البحث و أعطت انطباعا جيدا عن جدية الباحث من حيث التحكم في بحثه خاصة إذا كانت الإحالة الواحدة بعدة مصادر و مراجع توثق لنفس الفكرة.

و التوثيق بشكل عام هو أحد عناصر الهوامش أو الحواشي التي تعني كما سبقت الإشارة إلى كل ما يسجل و يدون في أسفل صفحات البحث التاريخي سواء كان إحالة أو تعريفا لمصطلحات أو أعلام أو مواقع أو تعليقا أو غيره، ويتمثل هذا العنصر في إحالة القارئ على الوثيقة أو المصدر المعتمد عليه مهما كان نوعه ، و في إتاحة الفرصة له كي يميز بين أفكار الباحث الشخصية و بين الأفكار التي تم اقتباسها، و يقتضي هذا التأكيد ذكر عدة مصادر أصلية عند توفرها ،و إذا تعددت هذه الأخيرة قدم منها الأهم و الأقدم. كما يستحسن استخدامالطبع الجديدة لما يضيف لها صاحب الكتاب من جديد يوضحه عادة في مقدمة الطبعة الحديثة مثال : – **مقدمة الطبعة الخامسة** - ، إضافة إلى تقديم بعض الشروحات أو التعليقات أو المقارنات ، أو تفسير بعض المصطلحات أو التصحيحات القصيرة لقضايا وردت في

البحث، و في كل الأحوال يكون التوثيق بالترقيم و الأفضل أن تستقل كل صفحة بترقيمها، **مثال**:

**إذا كان الترقيم في الصفحة 6 : 1 - و 2 – و 3 و 4 و 5 ،**

**يكون كذلك في الصفحة الموالية أي في الصفحة رقم 7: 1 – و 2 – و 3 و 4 و 5 و 6 أو أكثر إن اقتضى الأمر توثيقا متينا.**

**التهميش :**

الهامش مصطلح يتداوله جمهور الباحثين في البحوث و الدراسات الأكاديمية، و من الناحية العملية التطبيقية هو كل ما يكتب و يسجل أسفل الصفحة ،و يفصل بينه و بين المتن خط أفقي قصير و واضح عند الطباعة، يكون على اليمين في العربية و على اليسار عند الكتابة باللغة الأجنبية، و يطلق عليه الحاشية السفلية.

و أما قيمة التهميش فتتحدد في توثيق المعلومات الواردة في المتن ومنحه قوته العلمية ، وهو أيضا إسناد الرأي إلى صاحبه بالإحالة إلى المصدر أو المرجع الذي استقيت منه المعلومة، و بهذا الإجراء تكون أيها الطالب الباحث قد التزمت بتحقيق الأمانة العلمية شرح بعض النقاط الغامضة أو توضيح بعض المصطلحات المستخدمة، أو لوضع المعلومات الخاصة بالمصادر و المراجع التي استقى منها الباحث مادته العلمية، فتوضع الأرقام التي تشير إلى التهميش في نهاية الشواهد أو الاقتباسات المكتوبة في المتن فوق السطر بقليل ، و ترقم تصاعديا من بداية متن الصفحة إلى نهايتها

،أما الهوامش فتوضع في أسفل الورقة بنفس الأرقام على أن يفصل بين المتن و الهوامش خط أفقي يكون على يمين الصفحة، و تحدد أرقام هذه الطريقة في المتن و الهوامش في كل صفحة من صفحات البحث دون استثناء.

**أساليب و أشكال التهميش و الإحالة:**

يكون التهميش وفق الاحتمالات التالية:

 **تهميش من المصحف** : السورة (رقم الآية) مثلا: البقرة ( الآية .)110

[السورة، رقم الآية] مثلا: [ البقرة، الآية .]110

 **تهميش من مصدر محقق**:

-اسم و لقب صاحب المصدر (تاريخ الوفاة)، عنوان المصدر، اسم المحقق، دار النشر،

الطبعة، رقم المجلد، رقم الجزء ، تاريخ الطبع، الصفحة.

 **تهميش من الكتب :**

في حال ذكره لأول مرة في البحث تكتب معلوماته في الهامش على النحو التالي:

-اسم المؤلف و لقبه: **عنوان الكتاب**، دار النشر أو اسم الناشر، الطبعة إن وجدت، مكان و

تاريخ النشر، رقم الصفحة.

مثال: أحمد حلمي: **منهجية البحث العلمي**، دار الكتاب للنشر والتوزيع، ط ،1الجزائر.55، ص2014

و في حالة وجود إضافات في العنوان يكتب :

-أحمد حلمي: **منهجية البحث العلمي : دليل البحوث**،دار الكتاب للنشر و التوزيع،ط 1، الجزائر ، 2014ص .51

 **تهميش مؤلفين اثنين للكتاب**:

-المؤلف الأول، الثاني: **عنوان الكتاب**، دار النشر، الطبعة، مكان النشر و السنة، الصفحة.

-مثال: أحمد حلمي و سعيد حميد: **منهجية البحث العلمي**، دار الكتاب للنشر و التوزيع، ط،1الجزائر ،2014ص .50

**الإحالة بأكثر من مؤلفين اثنين للكتاب:**

-المؤلف الأول و آخرون: **عنوان الكتاب**، دار النشر ، الطبعة ،مكان النشر و السنة، الصفحة.

مثال: أحمد حلمي و آخرون: **منهجية البحث العلمي**، دار الكتاب للنشر و التوزيع، ط، الجزائر 2014، ص50.

**تهميش الكتب صدرت في عدة أجزاء:**

-المؤلف:عنوان الكتاب، دار النشر، الجزء، الطبعة، مكان النشر و السنة، الصفحة.

مثال: أحمد، حلمي: **منهجيـة البحث العلمي**، دار الكتاب للنشر و التوزيع، ج 5،ط1، الجزائر 2015، ص 17.

 **تهميش الكتب صدرت في إطار سلسلة**:

-المؤلف – الاسم و اللقب :، **عنوان الكتاب (السلسلة)**، دار النشر، الطبعة، مكان النشر و السنة، الصفحة.

-مثال: أحمد، حلمي: **منهجية البحث العلمي (سلسلة عالم المعرفة)**، دار الكتاب للنشر و التوزيع،ط 1،الجزائر

2007ص 76.

**في حالة إضافات في العنوان تكتب**:

-مثال: أحمد، حلمي: **منهجية البحث العلمي دليل البحوث (سلسلة عالم المعرفة)**، دار الكتاب للنشر و التوزيع،ط،1الجزائر2014ص78.

**طريقة تهميش الكتب المترجمة:**

-المؤلف الأصلي، **عنوان الكتاب**، ترجمة: اسم و لقب المترجم، دار النشر، الطبعة، مكان النشر و السنة، الصفحة.

-مثال: إريك ،جولمان: منهجية البحث العلمي**، تر: أحمد سعيد**، دار الكتاب للنشر و التوزيع،ط1الجزائر 2006،ص 50

**في حال وجود مترجمين اثنين:**

مثال : إريك جولمان، منهجية البحث العلمي، **تر: أحمد سعيد، لطفي محفوظ**، دار الكتاب للنشر و التوزيع،ط 1،الجزائر 2008،ص 90.

**في حالة وجود أكثر من مترجمين اثنين:**

-مثال: اريك جولمان، **منهجية البحث العلمي**، **تر: أحمد سعيد و آخرون**، دار الكتاب للنشر و التوزيع،ط 1،الجزائر ،2014ص 45.

**تهميش من الوثائق الأرشيفية:**

-اسم المؤسسة ،الدولة، رقم الملف، رقم العلبة ،عنوان الملف .

مثال: الأرشيف الوطني الجزائري، وثائق مناطق الجنوب، العلبة رقم ، 16،ملفات الضرائب.

ANOM, Archives Nationales d’Outre Mer – Aix-en – Provence : GGA, Dossier Culte en Algérie – Boite n 500.

 **تهميش القواميس و المعاجم:**

-المؤلف: الاسم، اللقب: **عنوان القاموس أو المعجم**، دار النشر، الطبعة، مكان النشر و السنة، الصفحة.

ز- تهميش المقالات و المجلات العلمية :

-اسم و لقب المؤلف، "**عنوان المقالة**"، في - **عنوان المجلة -** ، العدد، مكان النشر و السنة، الصفحة.

**تهميش الأطروحات و الرسائل الجامعية:**

-الاسم ،اللقب : "**عنوان الدراسة**" بخط غليظ - ، نوع الدراسة (رسالة ماجستير أو أطروحة دكتوراه)، الكلية أو المعهد، الجامعة، التاريخ ، الصفحة.

**ملاحظة هامة: لا تعتمد مذكرات الماستر لا في الإحالات و لا في الببليوغرافية.**

**تهميش الجرائد و الصحف:**

-اسم و لقب صاحب المقال: "**عنوان المقال** "، **عنوان الجريدة**، نوع الجريدة(يومية/اسبوعية)، العدد، التاريخ (اليوم/الشهر/السنة)، البلد، الصفحة.

**تهميش ورقة علمية لمؤتمر علمي أكاديمي أوملتقى وطني أو دولي:**

-اسم و لقب المؤلف: "عنوان المداخلة"، عنوان المؤتمر، الهيئة و البلد، مكان و تاريخ الانعقاد، الصفحة.

**تهميش ورقة علمية في ندوة:**

-اسم و لقب صاحب المؤلف، "عنوان المداخلة"، عنوان الندوة، الهيئة المنظمة، مكان و تاريخ الانعقاد، المدينة و التاريخ (اليوم/الشهر/السنة.

 **تهميش بالوثائق الالكترونية من الأنترنت:**-

-اسم صاحب الموضوع، عنوان الموضوع، اسم الموقع، تاريخ اقتباس

المعلومات(اليوم/الشهر/السنة)، التوقيت، الرابط.

**توجيهات عامة :**

في حالة استخدام **نفس المرجع في نفس الصفحة**:

-1المؤلف: عنوان الكتاب، دار النشر، الطبعة ، مكان النشر و السنة، الصفحة.

تكتب في الإحالة الموالية مباشرة أي أسفل الإحالة السابقة:

-2نفس المرجع، الصفحة7 أو : نفسه، الصفحة 7 أو الصفحة نفسها.

.

في حالة استخدام **نفس المرجع في الصفحة التالية أو في صفحة أخرى**:

-1 الاسم ، اللقب : المرجع السابق ، الصفحة.

**استخدام إحالة باللغة الأجنبية لأول مرة**

1-Maurice, LAMBARD : L’Islam dans sa première grandeur, T1, éditions le Plon, 2éme ed, Paris 1980,P 57.

**في حالة استخدام نفس المرجع في الصفحة الموالية مباشرة باللغة الأجنبية**

1-Maurice, LAMBARD : Op cit, P 117.

**في حالة استخدام نفس المرجع في نفس الصفحة مباشرة بعد الإحالة رقم 1:**

2- Ibid, P 7. / PP 7 . 8.

**في حالة استخدام نفس المرجع و نفس الصفحة مباشرة بعد الإحالة رقم 1**

2- Ibidem.

**معنى الكتابة:**

OP. CIT **veut dire** وتعني: المرجع السابق

Ibid **veut dire** نفس المرجع و يمكن أن تكتب المصدر نفسه / المرجع نفسه أو الاختصار – نفسه مع الصفحة:وتعني:

Ibidem : و تعني : نفس المرجع و نفس الصفحة

توثيق مقال من مجلة باالغة الأجنبية:

Malika, RAHAL : **« L’affaire Ali Boumendjel** » in- **Revue des deux Mondes**-, N5, 10 éme Année, Presses universitaires de France, Paris 2003. PP 5.6.

ف**ي حالة استخدام كتابين مختلفين من حيث العنوان لنفس المؤلف**:

-استخدام نفس التفاصيل السابقة الذكر مع كتابة عنوان الكتاب في كل مرة و المحافظة على باقي التفاصيل.

مثال: أحمد ،حلمي : **منهجية البحث العلمي**...، المرجع السابق ، ًص 7.

أحمد ،حلمي: **البحث التاريخي**...، المرجع السابق، ص9.

**صيغة الإشارة إلى الصفحة التي استقيت منها المعلومة في مصدر / مرجع**:

-إذا تعلق الأمر بصفحة واحدة : ص 11.

-إذا كانت صفحتان يشار إليهما : ص ص 4 . 5.

**توجيهات تقنية**

**علامات الترقيم** :

الترقيم في الكتابة هو وضع رموز اصطلاحية معينة بين الجمل أو الكلمات لتحقيق أغراض

تتصل بتسيير عملية الفهم من جانب الكاتب، و عملية الفهم على القارئ. الهدف منها تنظيم الكتابة و تسهيل القراءة، وتمكين الفهم، وجودة العرض، فضلا عن جمالية و تناسق الفقرات و نظامها.

-**النقطة** ( . ) : تكتب في نهاية الجملة التي تم معناها و في نهاية جملة الأمر.

-**الفاصلة** ( ، ) : توضع بين جملتين بينهما حرف عطف، و عند استراحة النفس.

-**الفاصلة المنقوطة** ( ؛ ) : توضع بين الجملتين التي تكون احداهما سببا في الآخر، كما توضع بين الجمل في حال امتداد الشرح و التوضيح في المتن.

-**النقطتان** ( : ): توضع بعد القول و شبهه و بين الشيء و اقسامه.

-**المطة** ( - ): توضع بين العدد و المعدود في المحاورات.

-**المطتان** ( - -): يوضع بينهما الكلام المتعارض.

-**القوسان** ( ): يوضع بينهما الكلام المفسر لما قبله بمعنى يتم استعمالهما في وسط الكلام لتفسير بعض معانيه، و لإبراز بعض العبارات كحصر الأرقام كتواريخ.-علامة الحذف (...): تتمثل في ثلاث نقاط متتالية توضع مكان الكلام المحذوف من نص الاقتباس ،أو من الفقرة التي تم الاعتماد عليها.

 **كيف تضبط المختصرات ؟**

 القصد منها ضبط المختصرات المتعلقة بالإحالة و إليك هنا بعض الأمثلة:

: إذا كان المؤلف مجهولا : يكتب في مكانه عبارة : مؤلف مجهولAuteur Anonyme-

**-إذا كان الناشر غير معروف تكتب عبارة بدون ناشر:(ب.ن)**

**-إذا كان مكان الطبع غير وارد / مجهولا تكتب عبارة بدون مكان الطبع: (ب.م.ط)**

**-إذا كان بدون طبعة تكتب :(ب.ط) أو د.ط**

**-إذا كان بدون تاريخ تكتب :( ب.ت)**

**: المجلد: مج Vol-**

**-الجزء: ج Tome**

**/ دار النشر Maison d’édition - Editeur :- الناشر**

**- الطبعة: طEd**

- المخطوط: مخ Ms-Manuscrit

**مراجع معلمية مختصة في منهجية البحث**

**أساسيات منهجية التاريخ، تأليف : الأستاذ الدكتور ناصر الدين سعيدوني - رابط التحميل:**

[**https://ia802907.us.archive.org/13/items/85128/695.pdf**](https://ia802907.us.archive.org/13/items/85128/695.pdf)

**منهجية البحث التاريخي**

[**https://archive.org/details/manhjya.al.bahth.homa/mode/2up**](https://archive.org/details/manhjya.al.bahth.homa/mode/2up)

**منهجية البحث التاريخي لحسن عثمان**

[**https://archive.org/details/FP0091/mode/2up**](https://archive.org/details/FP0091/mode/2up)

**دراسات في منهج البحث التاريخي**

[**https://archive.org/details/00077pdf/mode/2up**](https://archive.org/details/00077pdf/mode/2up)

**منهج البحث في التاريخ**

[**https://archive.org/details/00145pdf**](https://archive.org/details/00145pdf)

**النقد التاريخي**

[**https://archive.org/details/00070pdf/page/n5/mode/2up**](https://archive.org/details/00070pdf/page/n5/mode/2up)

**نشأة التدوين التاريخي**

[**https://archive.org/details/nachaat\_tadwin\_tarikhi\_ind\_alarab/mode/2up**](https://archive.org/details/nachaat_tadwin_tarikhi_ind_alarab/mode/2up)